

Meditation on today's readings:

"They gave from their surplus wealth, but she gave from her want, all that she had to live on."

Mark 12:44

God the Father loves us so much that He gave His Son to us (Jn 3:16). Jesus gave His life for us when He died on the cross. The Holy Spirit gives us charisms, gifts of the Spirit (see 1 Cor 12:4ff). Because God is the greatest Giver, He teaches us that it is better to give than to receive (Acts 20:35). Because God is the greatest Giver, Jesus, Who is God, sat down opposite the treasury and observed how the crowd put money into the treasury (Mk 12:41). Jesus makes a point to observe our giving — not only at the collection during Mass but in every aspect of our lives.

Because the Lord has given His "all" to us, He commands us to give our "all" to Him. The Lord is not as interested in how much we give as in how much we have left. He tells us to give all that we have to live on (Mk 12:44).

Many of us don't mind giving, or we may even enjoy giving something to God and others. Nevertheless, we are terrified and overwhelmed by the prospect of giving all. Nonetheless, God's grace is sufficient (2 Cor 12:9). The Lord will grace us to love Him so much that we would be ashamed to give Him less than everything. Paradoxically, in giving our lives totally to Him we will save our lives (see Lk 9:24; 1 Kgs 17:15). May our almsgiving be "all-giving."

Prayer: Jesus, You gave Your life for me. I give my life for You.

Promise: "Christ was offered up once to take away the sins of many; He will appear a second time not to take away sin but to bring salvation to those who eagerly await Him." (Heb 9:28)

Praise: Praise You, risen Jesus! By your death and resurrection, you have given us Life. Alleluia!

Taken from "One Bread, One Body"

Meditación sobre las lecturas de hoy:

"Todos han dado de lo que les sobraba, pero ella, de su indigencia, dio todo lo que poseía, todo lo que tenía para vivir"

Marcos 12:44

Dios Padre nos ama tanto que nos dio a Su Hijo (Jn 3:16). Jesús dio Su vida por nosotros cuando murió en la cruz. El Espíritu Santo nos da carismas, dones del Espíritu (ver 1 Co 12:4ss). Debido a que Dios es el Dador supremo, Él nos enseña que es mejor dar que recibir (Hch 20:35). Debido a que Dios es el máximo Dador, Jesús, que es Dios, se sentó frente al tesoro y observó cómo la multitud ponía dinero en el tesoro (Mc 12:41). Jesús toma una posición para observar nuestras ofrendas, no solo la colecta durante la Misa, sino en todos los aspectos de nuestras vidas.

Debido a que el Señor nos ha dado Su "todo", nos ordena dar nuestro "todo" a Él. El Señor no está tan interesado en cuánto damos como en cuánto nos queda. Él nos dice que demos todo lo que tenemos para vivir (Mc 12:44).

A muchos de nosotros no nos importa dar, o incluso podemos disfrutar en dar algo a Dios y a los demás. Sin embargo, estamos aterrorizados y abrumados por la perspectiva de darlo todo. No obstante, la gracia de Dios es suficiente (2 Co 12:9). El Señor nos honrará por amarlo tanto que nos avergonzaríamos de darle menos que todo. Paradójicamente, al entregar nuestras vidas totalmente a Él, salvaremos nuestras vidas (ver Lc 9:24; 1 Re 17:15). Que nuestra donación sea "dar todo".

Oración: Jesús, diste Tu vida por mí. Doy mi vida por Ti.

Promesa: "Cristo, después de haberse ofrecido una sola vez para quitar los pecados de la multitud, aparecerá por segunda vez, ya no en relación con el pecado, sino para salvar a los que lo esperan" (Heb 9:28).

Alabanza: ¡Alabado seas, Jesús resucitado! Por tu muerte y resurrección, nos has dado la Vida. ¡Aleluya!

Tomado de "Un Pan Un Cuerpo"

Tomado de "Un Pan, Un Cuerpo"

November 18/ Noviembre 2018
33rd Sunday in Ordinary Time/33 Domingo del Tiempo Ordinario

SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION DE SACRAMENTOS

Baptism Preparation
Preparación Bautismal

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall
Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.

Marriage Preparation
Preparación Para Matrimonio

Sundays/*Domingo* 7am in May & October
 Call the office 6 months before the Wedding *Llamar a la oficina 6 meses antes de la Boda.*

RCIA~Adult Sacramental Preparation
Preparación Sacramental para Adultos

Wednesdays/*Miercoles* 5pm English
 Saturdays/*Sabado* 7am *Español*

Tuesday/*Martes* 7pm *Español*

Parish Spiritual Development
El Desarrollo Espiritual de la Parroquia

WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

PARISH CONTACTS
CONTACTOS PARROQUIALES

Secretary/Secretaria..... Vicki Wilkins
 256-845-4774, olvfp@farmerstel.com
Receptionist/Recepcionista..... Susana Herrera
 256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com

Bulletin editor/ Editora de Boletin Betty Guzman
 256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com

Director of Religious Education (K-8)..... Micheal Speyrer
 256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano..... Maria del Consuelo
 256-979-1450, olvhm@farmerstel.com

Maintenance/Mantenimiento..... Paul Semmens
 256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com

Confirmation/High School Ministry..... Christina Semmens
 256-603-0225, semcsem@aol.com

Catecismo Para Adultos, Español..... Maria Perez
 256-630-9630

RCIA/Adult Sacraments in English..... Fr. Mark Spruill
 256-979-1475

Catholic Women's Club..... Kathy Kuhn, 256-418-0829

Cursillo in English..... Diane McMullan, 256-996-8852

Cursillo en Espanol..... Antonio Guzman, 205-405-1047

Crecimiento Hombres..... Brigido Martinez, 256-868-0322

Crecimiento Mujeres..... Matilde Gomez, 256-630-7258

Grupo de Oración-Ft. Payne..... Federico Belman, 256-605-3828

Grupo de Oración-Collinsville..... Jesus Gembe, 256-641-4010

Young Adults/Jovenes Adultos..... Javier Gonzalez, 256-465-1801

Knights of Columbus..... Jason Shores 256-418-5234

Pastoral Council/Concejo Pastoral..... Joe Flaherty, 256-899-3315

Let us Pray for our Sick and Suffering
Oremos por nuestros enfermos
y por los que sufren

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| Bevin Annis | Beatriz Medrano |
| Cheryl Baker | Joshua Mendez |
| Sharon Blair | John & Carolyn Meyer |
| Fr. Camillus Blazak | Anali Monroy-Trejo |
| Neelis & Bernice Braud | Nestor Morales |
| Bill Bullock | Mary Nichols |
| Amanda Cameron | Fidelina Olvera-Gamez |
| Maria Elsa Casas | Oralia Perez |
| Maria Theresa I. Castro | Cynthia Philips |
| Zach Clecker | Patty Philips |
| Tracey Cleckler | Archie Quizon |
| Maxie Cox | Imelda Ramirez-Reya |
| Margaret Czajkowski | Dionicio Ramon |
| Nell Dornhecker | Aubrey Scranton |
| Mason Farley | Rafael Silva-Hernandez |
| Fran & Joe Flaherty II | Connor Shankles |
| Paula Goza | Genevieve Simmens |
| Robin Gillespie | Bernice Small |
| Francisco Gomez | Wendell Smith |
| Javier Gonzalez | Wally Sunderman |
| Dwayla Harcrow | Annette Sunderman |
| Judy Hodges | Edwin Tomas |
| Olive Jones | Harry Tucker |
| Maria Ofelia Lemus | Juan Vargas Lopez |
| George Mager | Magdaleno Vilorio |
| Jill Mager | Rita K. Whala- |
| Matthew Maupin | McDonald |
| Shelby McIntyre | Molly Wells |
| Patrick McNally | Daniel Wilson |



November 18/ Noviembre 2018
33rd Sunday in Ordinary Time/33 Domingo del Tiempo Ordinario

RELIGIOUS EDUCATION (K-8)
EDUCACIÓN RELIGIOSA

2018 Confirmation Pictures are available for \$2 each in the office during the week.

2018 Imágenes de confirmación están disponibles por \$2 cada una en la oficina durante la semana.

There will be a Young Adult Talent Night on November 24th.

Habrá una noche de talentos para adultos jóvenes el 24 de Noviembre.

There will be no Religious Education on Monday

November 19th and Sunday Nov. 25th.

No habrá educación religiosa el Lunes

19 de Noviembre y el Domingo 25 de Noviembre.

First opportunity for First Confessions will be held during Catechism classes, Dec. 2,3, Dec. 9, 10. If your child is preparing to make first communion please practice prayers and confession at home.

La primera oportunidad para las Primeras Confesiones se llevará a cabo durante las clases de Catecismo, 2 y 3 de Diciembre, 9 y 10 de Diciembre. Si su hijo se está preparando para hacer la primera comunión, practique oraciones y confesión en casa.

Office Hours/ Horas de Oficina:

Monday/Lunes-Friday/ Viernes 10am-4pm.

Wednesday/Miércoles 10am-7pm

Office/ oficina: 256-979-1831

olvfpdre@farmerstel.com

HISPANIC MINISTRY
MINISTERIO HISPANO

PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

MEN AND WOMEN BIBLE STUDY
ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES

Every Friday at 6pm at the New RE Building
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

BAPTISMS / BAUTISMOS

Next dates for Baptisms / próximas fechas para Bautismos
Saturday December 15 de Diciembre

Registrations at the Parish Hall.
Registros en la Oficina de la Parroquia.

HIGH SCHOOL MINISTRY
MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA
Christina Semmens, 256-603-0225

Confirmation

If you have yet to be confirmed, you need to register and participate in Confirmation 1

Mondays, 5:30-7:15pm.

Sessions have already begun

Confirmation 1 Small Groups

Mondays, 5:30pm-7:15pm

Begin in Church, then in RE Bldg

Mon Nov 19 NO MEETING

Mon Nov 26 Small Groups Meet

YOUTH GROUP meets again WED, Nov 28th in the RE building after the 5pm Mass. All youth are invited!

Confirmación

Si aún no has sido Confirmado, debe registrarse y participar en la Clase de Confirmación 1

Lunes, 5:30-7:15 pm.

Las sesiones ya han comenzado

Confirmación 1 Grupos pequeños

Lunes, 5:30 pm - 7:15 pm

Comienza el la Iglesia, luego en edificio de ER

Lun Nov 19 NO Hay Session

Lun Nov 26 Grupo Pequeños en Session

El GRUPO DE JUVENTUD se reúne ESTE Miércoles 28 de Noviembre en el edificio de ER después de la misa de las 5 pm
¡Todos los jóvenes están invitados!

ADULT SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS

RCIA (English)

RCIA continues every Wednesday in the Parish Hall at 6pm for anyone interesting in becoming Catholic, wanting to learn more about the Faith, or if you are missing any sacraments.

Catecismo de Adultos
(Español)

Las clases de Sacramentos para Adultos seran los Sabados de las 7-9am O los Martes de las 7-9pm.

Además, cualquiera que desee actuar como patrocinador de cualquiera de estos adultos que se prepararán para la Primera Comunión y la Confirmación, por favor vanga a la oficina y regístrese. Se le pedirá que asista a algunas de las clases con los candidatos

MASS INTENTIONS

NOV 17 **SATURDAY/ SÁBADO**

6pm Mass (Bilingual)
Intention: Fr. John Robinson +

NOV 18 **SUNDAY/ DOMINGO**

10am Mass (English)
Intention: Patrick McNally +
1pm *Misa (Español)*
Intencion: Oralia Perez

NOV 19 **MONDAY/ LUNES** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 20 **TUESDAY/ MARTES** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 21 **WEDNESDAY/ MIÉRCOLES** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 22 **THURSDAY/ JUEVES** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 23 **FRIDAY/ VIERNES** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 24 **SATURDAY/ SÁBADO** NO MASS/ NO HAY MISA

NOV 25 **SUNDAY/ DOMINGO**

10am Mass (English)
Intention: Carl Sunderman+
1pm *Misa (Español)*
Intencion: Ed Wills+

SCRIPTURE READINGS

NOV 17

3 John/3 Juan 5-8;Psalm/Salmo 112;Luke/Lucas 18:1-8

NOV 18

Daniel/Daniel 12:1-3;Psalm/Salmo 16;Hebrews/Hebreos 10:11-14,18;
Mark/Marcos 13:24-32

NOV 19

Revelation/Apocalipsis 1:1-4;2:1-5;Revelation/Apocalipsis 2:7;
Luke/Lucas 18:35-43

NOV 20

Revelation/Apocalipsis 3:1-6,14-22;Revelation/Apocalipsis 3:21;
Luke/Lucas 19:1-10

NOV 21

Revelation/Apocalipsis 4:1-11;Psalm/Salmo 150;Luke/Lucas 19:11-28

NOV 22

1 Kings/1 Reyes 8:55-61;Psalm/Salmo 145;
1 Corinthians/ 1 Corintios 1:3-9; Luke/Lucas 1:39-55

NOV 23

Revelation/Apocalipsis 10:8-11;Psalm/Salmo 119;Luke/Lucas 19:45-48

NOV 24

Revelation/Apocalipsis 11:4-12;Psalm/Salmo 144;Luke/Lucas 20:27-40

NOV 25

Daniel/Daniel 7:13-14;Psalm/Salmo 93;Revelation/Apocalipsis 1:5-8;
John/Juan 18:33-37

WEEK AT A GLANCE/SEMANA DE VISIÓN NOVEMBER/NOVIEMBRE 18-25

November 18 *Noviembre Sunday/ Domingo*

11:15am RE K-8/ ER K-8

November 19 *Noviembre Monday/ Lunes*

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

November 23 *Noviembre Friday/ Viernes*

6pm Bible Study (Spanish)/ *Estudio Biblico (Español)*

November 24 *Noviembre Saturday/ Sabado*

6pm Talent Night/ *Noche de Talentos*

HAPPY THANKSGIVING FROM ALL THE OFFICE STAFF!
FELIZ DIA DE ACCION DE GRACIAS DE TODO EL PERSONAL DE OFFICINA!



November 18/ Noviembre 2018
33rd Sunday in Ordinary Time/33 Domingo del Tiempo Ordinario

PARISH SPIRITUAL FORMATION
FORMACIÓN ESPIRITUAL PARA PARROQUIA

Come to Adoration!
Mondays, 5:30-6pm

AND

Prepare NOW For Advent!
Make a plan for how you and your family
will prepare to receive the King of Kings
on Christmas Day.

Opportunities within the Parish
Our Lady of Guadalupe Novena and
Feast Day Celebration
Parish Reconciliation, Thur, Dec 20

¡Ven a la Adoración!
Lunes, 5:30-6pm

Y

¡Prepárese AHORA para el Adviento!
*Haga un plan de cómo usted y su familia
Se preparará para recibir al Rey de Reyes
el día de Navidad.*

Oportunidades dentro de la parroquia.
*Novena de Nuestra Señora de Guadalupe y
Celebración del día de su fiesta
Reconciliación parroquial, Jueves, 20 de Diciembre*

VOCATIONS/VOCACIONES

**National Vocations Awareness Week
Concludes this weekend**
*Please pray for vocations to the priesthood,
religious, married and consecrated life and
pick up a copy of VISIONS magazine to help
in discernment.*

**Semana Nacional de Concientización
Vocacional Concluye este fin
de semana**

*Por favor, oren por las vocaciones al
sacerdocio, Vida religiosa, casada y
consagrada, y recoger una copia de la
revista VISIONS para ayudar en el
discernimiento..*
~~~~~

Please continue to pray for the unborn and  
that life be protected from conception to  
natural death



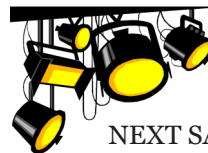
Por favor, continúe orando por los no  
nacidos y que la vida esté protegida desde la  
concepción hasta la muerte natural.

**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- Check out the "Community" page at the bottom of your FORMED app when you log in to get easy Access to the parish "picks of the week"!
- Deepen your understanding by learning more about your faith in Episode 36, "Jesus Taught Us to Pray" in the Echo series by Bishop Donald Hying
- **NO CODE NEEDED ANYMORE!** Simply go to **www.olvfortpayne.formed.org** and you can create your account to get immediate access to FORMED.

**FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA**

- *¡Mira la página de "Comunidad" en la parte inferior de tu aplicación FORMED cuando te conectas para obtener acceso fácil a las "selecciones de la semana" de la parroquia!*
- *Profundice su comprensión aprendiendo más acerca de su fe en el episodio 36, "Jesus nos enseñó a orar" en la serie Echo del obispo Donald Hying*
- **NINGÚN CÓDIGO NECESARIO!** *Simplemente vaya a **www.olvfortpayne.formed.org** y puede crear su cuenta para obtener acceso inmediato a FORMED.*



**SAVE THE DATE!!**  
**TALENT NIGHT**

NEXT SATURDAY, November 24, 2018  
6pm in the Parish Hall!

Everyone welcome to participate!  
Come show everyone the great talents  
God gave you!

\*Ex: Singing, Dancing, playing an instrument,  
Acting\*

**¡RESERVA LA FECHA!!**

Noche de Talentos

EL PROXIMO SABADO, Noviembre 24, 2018  
6pm en el Salón Parroquial!

Todos bienvenidos a participar!

Ven a mostrar a todos los grandes talentos  
que Dios te dio!

\*Ex: Cantar, Bailar, tocar un instrumento, Actuación\*



**November 18/ Noviembre 2018**  
**33rd Sunday in Ordinary Time/33 Domingo del Tiempo Ordinario**

**INSPIRATION FOR THE WEEK**

"But of that day or hour, no one knows, neither the angels in heaven, nor the Son, but only the Father." None of us knows when the world will end. All we know is that it will end. All things do. Many people choose to live a somewhat carefree life by living as if life will never end. They go from one day to the next, never giving a thought to the fact that today may be their last. If you knew exactly when your life will end, what would you do differently? As Christians, we are called to be people of beginnings and endings. God is in all of life even when we think that life cannot get any worse than it is. Creating life out of death is what God does best. We are asked to live vigilantly, seeing God in all things and being ever prepared to meet him, whenever that time comes.

**INSPIRACIÓN DE LA SEMANA**

"En cuanto a ese día y a la hora, nadie los conoce, ni los ángeles del cielo, ni el Hijo, nadie sino el Padre." Nadie sabe cuándo se terminará el mundo. Lo único que sabes es que sí se terminará. Todas las cosas tienen un fin. Muchas personas deciden vivir una vida sin preocupaciones, como si la vida nunca llegará a un fin. Pasan de un día a otro, sin pensar que quizás ese día será su último. Si usted supiera exactamente cuándo terminará su vida, ¿qué haría diferente? Como cristianos, estamos llamados a ser personas de principios y fines. Dios está dentro de todo en la vida, también cuando pensemos que la vida no podría empeorar más. Crear vida de la muerte es lo que Dios hace mejor. Dios nos pide que vivamos atentamente, viendo a Dios en todas las cosas y estar preparados a conocerlo, sea cuando sea el tiempo.

Taken from/Tomado de "4LPI"

**The Annual ADVENT food drive for the  
Pantry !!**

Thanks To Everyone who took the time to bring the  
food bags for the food pantry!



**La campaña anual de alimentos de  
adviento para la despensa de la Iglesia!**

¡Gracias a todos los que se tomaron el tiempo de  
traer las bolsas de alimentos para la despensa de  
alimentos!

**Offertory Collection/Colecta de Ofertorio  
October/Octubre 29-November/Noviembre 4**

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>                    | \$2,970  |
| 2nd Collection: Food Pantry<br><i>2da Colecta: Almacen de Comida</i> | \$1,320. |
| Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>                 | \$171.   |

**Second Collection/Segunda Colecta**

Today– Seminarian Education Fund  
*Hoy - Fondo Seminario de Educación*

Next Week – Catholic Schools Appeal  
*Próxima Semana– Escuela Catholicas Apeal*

If you would like to place your children's names on the angel wreath to receive gifts this year, please go to the food pantry on any Wednesday between the hours of 9:30am and 12:30pm to fill out an application. **You must be a member of Our Lady Of The Valley, and your income must be within the guide lines of the food pantry.** We will take applications until **THIS WEDNESDAY** November 21st, 2018



Si desea colocar los nombres de sus hijos en la corona de ángel para recibir regalos este año, vaya a la despensa de alimentos cualquier miércoles entre las 9:30 am y las 12:30 pm para llenar una solicitud. **Debe ser miembro de Nuestra Señora del Valle, y su ingreso debe estar dentro de las líneas de guía de la despensa de alimentos.** Tomaremos solicitudes hasta **ESTE MIERCOLES** 21 de Noviembre del 2018.